

Todos los materiales plásticos utilizados en la fabricación del dispensador portátil de bebidas **Triton Original** son aptos según la legislación europea de plásticos en contacto con alimentos (**Reglamento UE 10/2011**) y posteriores modificaciones (**2020/1245**) y según la legislación de la "Food and Drugs Administration" (FDA) de Estados Unidos (CFR 21, 177.1580) Con **Triton Original** usted puede servir **cualquier tipo de bebidas** (cerveza, vino, refrescos, zumos, bebidas alcohólicas, combinados,etc.), carbonatadas o no.

- **Triton Original 2,5 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 2,5 L.
 - **Triton Original 3 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 3 L.
 - **Triton Original 5 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 5 L.
- Con sistema de refrigeración por **Tubo Refrigerador** (interno). Capacidad: 2,5 L.
- **Triton Original 3 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 3 L.
 - **Triton Original 5 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 5 L.

SISTEMAS DE REFRIGERACIÓN

Para entrar y mantener la temperatura de la bebida en el Tubo Refrigerador de cubitos de hielo. Usando una jarra o similar, llene el Tubo Refrigerador de agua hasta aproximadamente 3/4 de su capacidad. A continuación, introduzca en el dispensador, previamente lleno con la bebida elegida y coloque la tapa-refill, en la última fase del llenado, impedirá que los cubitos de hielo floten y se salgan del tubo.

ESCALAS DE NIVEL

La escala de nivel de la izquierda indica el nivel para el llenado del dispensador sin sistemade refrigeración.

La escala de nivel de la derecha, indica el volumen de la bebida, una vez introducido en la misma el Tubo Refrigerador.

LLENADO DEL DISPENSADOR

Antes de llenar el dispensador con la bebida elegida, **entrie** primero el tubo enjuagando brevemente con **agua fría**.En el caso de **llenado con cerveza** desde una columna dispensadora, incline el Tubo y apoye ligeramente la superficie interior del mismo contra el extremo del grifo de dicha columna, permitiendo de esa manera que la cerveza resbale hasta el fondo sin romper en espuma. Opcionalmente, puede crear un poco de espuma en la fase final de llenado para mejorar el efecto estético.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPENSADOR

Una vez lleno el dispensador, sitúe el Tubo en la Base transportable y sírvase la bebida utilizando el Grifo. Tenga en cuenta que **el Grifo gira alrededor de la base**, para que todos los miembros del grupo puedan servirse con facilidad. Con independencia de los sistemas de refrigeración, puede añadir cubitos de hielo dentro del dispensador para las bebidas que lo admitan.

LIMPIEZA DEL DISPENSADOR

Una vez usado el dispensador, enjuague con abundante agua y haga la circular a través del Grifo. Limpie el interior del Tubo con agua caliente, detergente y nuestro Cepillo, disponible como accesorio,específicamente diseñado para este fin. El **Cepillo** puede ser utilizado tanto en el Tubo exterior, como en el Tubo Refrigerador. Limpie los Tubos con **agua caliente a temperatura no superior a 60º C / 140º F**, y use detergentes suaves. No utilice productos de limpieza que contengan **amonías, amoníaco, disolventes y agentes descalcado de alto brillo**. Como sistema opcional de limpieza, puede adquirir como accesorio la **Manguera Limpia Fácil**, que incorpora un juego universal de adaptadores para grifos de agua.

MANTENIMIENTO DEL DISPENSADOR

Todas las piezas que componen el dispensador **Triton Original** son **desmontables** para una **mayor garantía higiénica y sanitaria**. Esto permite conseguir una limpieza más eficaz.En caso de rotura o deterioro, cada componente puede ser adquirido individualmente como **repuesto**. En nuestra **Oficina Internacional de Ventas** le facilitarán los datos de su distribuidor autorizado más cercano.

EN USER MANUAL

All plastic materials used in the manufacture of the **Triton Original** are approved by European regulations for materials destined to be in contact with food and drink (**EU Regulation 10/2011**) and subsequent modifications (**2020/1245**) and the legislation of the U.S.A. (FDA) Food and Drugs Administration (CFR 21, 177.1580).

The Triton Original may be used to serve **all types of drinks** (beer, wine, soft drinks, juices, cock- tails, etc.) carbonated or not.

There are three Triton Original models, with varying capacities

- **Triton Original 2,5 L**: Without cooling systems, capacity: 2,5 L
- **Triton Original 3 L**: If used without cooling systems capacity: 3 L
- **Triton Original 5 L**: If used with optional internal ice Tube, capacity: 5 L

If used with optional internal ice Tube, capacity: 2,5 L

COOLING SYSTEMS

To cool and to maintain at a low temperature in the dispenser, fill the Ice Tube with regular ice cubes. Then use a jug or pitcher to pour water into the Ice Tube until about three quarters full. Ill. Now slide the Ice Tube into the dispenser and cover with the cap. Finally, top up the Ice Tube with water poured through the grid in the centre of the cap (this will prevent the ice cubes from floating out).

The markings on the **left** show capacity without a cooling system . The markings on the **right** show capacity if the optional internal Ice Tube is used.

LEVEL MARKINGS

Before filling the dispenser, **chill** the tube by rinsing briefly with **cold water**. When filling with beer from a bar tap, tilt the tube and gently rest the inside surface against the end of the bar tap. This will allow the beer to slide down the tube without breaking into foam. If you wish you can add a touch of foam at the end for aesthetic purposes.

USING THE DISPENSER

Once full, place the tube into the portable base and serve drink from the tap. Bear in mind **that the tap rotates around the base** allowing all members of a group to serve themselves with ease. With appropriate drinks, ice cubes may also be used inside the dispenser (independently of the optional cooling systems).

CLEANING THE DISPENSER

After use, rinse well and flush water through the tap. Clean the inside of the tube with warm water, conventional dishwashing liquid and our specially designed optional brush. The brush may be used for the Ice Tube.Wash tubes with **warm water at a temperature no higher than 60º C / 140º F**, and use mild deter- gents. **Do not use** cleaning products with contain **amines, ammonia, solvents or high-gloss drying aids**. The **Easywash Hose**, which includes universal water tap adaptors, is supplied as an optional rin- sing accessory.

MAINTENANCE OF THE DISPENSER

The **Triton Original** may be fully **dismassembled** for more thorough cleaning, this **guaranteeing total hygiene**. In the event of breakage or wear all parts may be purchased individually as **spares**. Our **International Sales Office** will provide contact details for your closest authorised dealer.

Todos los materiales plásticos utilizados en la fabricación del dispensador portátil de bebidas **Triton Original** son aptos según la legislación europea de plásticos en contacto con alimentos (**Reglamento UE 10/2011**) y posteriores modificaciones (**2020/1245**) y según la legislación de la "Food and Drugs Administration" (FDA) de Estados Unidos (CFR 21, 177.1580) Con **Triton Original** usted puede servir **cualquier tipo de bebidas** (cerveza, vino, refrescos, zumos, bebidas alcohólicas, combinados,etc.), carbonatadas o no.

- **Triton Original 2,5 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 2,5 L.
 - **Triton Original 3 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 3 L.
 - **Triton Original 5 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 5 L.
- Con sistema de refrigeración por **Tubo Refrigerador** (interno). Capacidad: 2,5 L.
- **Triton Original 3 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 3 L.
 - **Triton Original 5 L**: Sin sistema de refrigeración. Capacidad: 5 L.

SISTEMAS DE REFRIGERACIÓN

Para entrar y mantener la temperatura de la bebida en el Tubo Refrigerador de cubitos de hielo. Usando una jarra o similar, llene el Tubo Refrigerador de agua hasta aproximadamente 3/4 de su capacidad. A continuación, introduzca en el dispensador, previamente lleno con la bebida elegida y coloque la tapa-refill, en la última fase del llenado, impedirá que los cubitos de hielo floten y se salgan del tubo.

ESCALAS DE NIVEL

La escala de nivel de la izquierda indica el nivel para el llenado del dispensador sin sistemade refrigeración.

La escala de nivel de la derecha, indica el volumen de la bebida, una vez introducido en la misma el Tubo Refrigerador.

LLENADO DEL DISPENSADOR

Antes de llenar el dispensador con la bebida elegida, **entrie** primero el tubo enjuagando brevemente con **agua fría**.En el caso de **llenado con cerveza** desde una columna dispensadora, incline el Tubo y apoye ligeramente la superficie interior del mismo contra el extremo del grifo de dicha columna, permitiendo de esa manera que la cerveza resbale hasta el fondo sin romper en espuma. Opcionalmente, puede crear un poco de espuma en la fase final de llenado para mejorar el efecto estético.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPENSADOR

Una vez lleno el dispensador, sitúe el Tubo en la Base transportable y sírvase la bebida utilizando el Grifo. Tenga en cuenta que **el Grifo gira alrededor de la base**, para que todos los miembros del grupo puedan servirse con facilidad. Con independencia de los sistemas de refrigeración, puede añadir cubitos de hielo dentro del dispensador para las bebidas que lo admitan.

LIMPIEZA DEL DISPENSADOR

Una vez usado el dispensador, enjuague con abundante agua y haga la circular a través del Grifo. Limpie el interior del Tubo con agua caliente, detergente y nuestro Cepillo, disponible como accesorio,específicamente diseñado para este fin. El **Cepillo** puede ser utilizado tanto en el Tubo exterior, como en el Tubo Refrigerador. Limpie los Tubos con **agua caliente a temperatura no superior a 60º C / 140º F**, y use detergentes suaves. No utilice productos de limpieza que contengan **amonías, amoníaco, disolventes y agentes descalcado de alto brillo**. Como sistema opcional de limpieza, puede adquirir como accesorio la **Manguera Limpia Fácil**, que incorpora un juego universal de adaptadores para grifos de agua.

MANTENIMIENTO DEL DISPENSADOR

Todas las piezas que componen el dispensador **Triton Original** son **desmontables** para una **mayor garantía higiénica y sanitaria**. Esto permite conseguir una limpieza más eficaz.En caso de rotura o deterioro, cada componente puede ser adquirido individualmente como **repuesto**. En nuestra **Oficina Internacional de Ventas** le facilitarán los datos de su distribuidor autorizado más cercano.

Toutes les matières plastiques employées dans la fabrication du distributeur portable **Triton Original** sont conformes à la législation européenne des plastiques en contact avec des denrées alimentaires (**Règlement UE 10/2011**) et aux modifications ultérieures (**2020/1245**) ainsi qu'à la législation. de la "Food and Drugs Administration" (FDA) des États-unis (CFR 21, 177.1580).

MODÈLES. Il existe trois modèles de distributeurs Triton Original, en fonction de leur capacité

- **Triton Original 2,5 L**: Sans système de réfrigération. Capacité : 2,5 L
- **Triton Original 3 L**: Sans système de réfrigération. Capacité : 3 L
- **Triton Original 5 L**: Sans système de réfrigération. Capacité : 5 L

Avec système de réfrigération par Tube de Réfrigération (interne). Capacité : 2,5 L

SYSTÈMES DE RÉFRIGÉRATION

Pour refroidir la boisson et maintenir sa température dans le distributeur, remplir le tube de réfrigération de cubes de glace. Se servir d'un pot ou similaire pour remplir le tube de réfrigération d'eau jusqu'à 3/4 de sa capacité environ. L'introduire ensuite dans le distributeur, préalablement rempli de la boisson voulue, et placer le couvercle à grille supérieur. Terminer le remplissage d'eau à travers ce couvercle. En posant à sa place le couvercle à grille lors de la dernière phase du remplissage, on empêche les cubes de glace de flotter et de sortir du tube.

ÉCHELLES DE NIVEAU

L'échelle de niveau de **gauche** indique le niveau pour le remplissage du distributeur sans système de réfrigération. L'échelle de niveau de **droite** indique le volume de la boisson après y avoir introduit le Tube de Réfrigération.

REMPLISSAGE DU DISTRIBUTEUR

Avant de remplir le distributeur de la boisson choisie, **refroidir le Tube** en le rinçant légèrement à l'eau froide. Pour le **remplissage de bière** à partir d'une colonne de bière pressurisée, incliner le tube et appuyer légèrement la face inférieure de celui-ci contre le bout du robinet de la colonne, afin que la bière glisse le long du tube sans mousser. On peut faire mousser la bière à la fin du remplissage pour créer un effet esthétique plus plaisant.

FONCTIONNEMENT DU DISTRIBUTEUR

Une fois le distributeur rempli, placer le Tube sur le socle portable et servir la boisson à l'aide du Robinet. On observera que le tube peut **pivoter sur son socle**, ce qui permet à tout le monde de se servir plus facilement. Indépendamment des systèmes de réfrigération, il est possible d'ajouter des cubes de glace dans le distributeur pour les boissons qui l'admettent.

NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR

Après usage, rincer abondamment le distributeur avec de l'eau et la faire passer dans le Robinet. Nettoyer l'intérieur du Tube avec de l'eau chaude, du liquide lave-vaisselle et à l'aide de notre **Brosse** disponible en option, et spécialement conçue à cet effet. La **Brosse** peut être utilisée aussi bien pour le Tube extérieur que pour le Tube de Réfrigération. Nettoyer les tubes à l'eau chaude, à une température ne dépassant pas 60º C / 140º F, et avec un produit doux. Ne pas employer de produits de nettoyage contenant des **amines, de l'ammoniac, des solvants et des agents de séchage brillant**.

Le **Tuyau de Nettoyage Facile** est un accessoire de nettoyage disponible en option, muni d'un jeu d'adaptateurs universels pour les robinets d'eau. Toutes les pièces du distributeur **Triton Original** dont **démontables**, offrant de ce fait une meilleure **garantie hygiénique et sanitaire**. Le nettoyage de l'appareil s'en trouve facilité. En cas de rupture ou d'endommagement, chaque élément peut être racheté séparément sous forme de **pièce détachée**.

Notre **Agence commerciale internationale** vous donnera les coordonnées du **distributeur agréé le plus proche**.

D GEBRAUCHSANLEITUNG

Alle im tragbaren Ausschankgerät **Triton Original** eingesetzten Kunststoffe sind nach der euro päischen Gesetzgebung über Kunststoffe in Kontakt mit Lebensmitteln (**EU-Verordnung 10/2011**) und nachfolgende Änderungen (**2020/1245**), und gemäß der Gesetzgebung der US-amerikanischen Food and Drugs Administration (FDA) (21 CFR 177.1580) mit dem **Triton Original** können **Getränke jeder Art** (Bier, Wein, Erfrischungsgetränke, Säfte, alkoholische Getränke, Mischgetränke, usw.) mit oder ohne Kohlensäure ausgeschenkt werden.

MODELLE In Funktion ihrer Kapazität gibt es drei Triton Original Ausschankgeräte.

- **Triton Original 2,5L**: Ohne Kühlsystem Kapazität: 2 L
- **Triton Original 3L**: Ohne Kühlsystem Kapazität: 3 L
- **Triton Original 5L**: Ohne Kühlsystem Kapazität: 5 L

Mit Kühlsystem durch Kühlrohr (intern). Kapazität: 2,5 L

KÜHLSYSTEME

Zum Abkühlen und kühl halten der Getränke im Ausschankgerät wird das Kühlrohr mit Eiswürfeln gefüllt. Das Kühlrohr wird mit bis zu 3/4 mit Wasser gefüllt. Kühlrohr in das vorher mit Getränken gefüllten Ausschankgerät geben. Erst mit Gitterrost verschließen und daraufhin mit Wasser vollständig auffüllen, damit die aus dem Kühlrohr fallenden Eiswürfel beim Auffüllen nicht aus dem Kühlrohr fallen.

FÜLLSTANDANZEIGE Nach Einbringen des Kühlrohrs gibt die **linke** Füllstandanzeige den Stand für das Füllen des Ausschankgeräts ohne Kühlsystem. Nach Einbringen des Kühlrohrs gibt die **rechte** Füllstandanzeige den Stand des Getränks an. Auf diese Weise kann jedes der drei **Triton Original**

FÜLLEN DES AUSSCHANKGERÄTS

Vor dem Abfüllen des Ausschankgeräts Füllrohr zunächst mit kaltem Wasser abkühlen. Bei Abfüllen mit Bier von einer Zapfsäule, ist das Füllrohr zu neigen und die Innenfläche des Füllrohrs an den Stützen der Zapfsäule anzulehnen. Auf diese Weise fließt das Bier ohne Schaumbildung nach unten. Auf Wunsch kann am Ende des Füllprozesses etwas Schaum auf- gesetzt werden, um einen optischen Effekt zu erzielen.

FUNKTIONSWEISE DES AUSSCHANKGERÄTS Nach dem Abfüllen des Ausschankgeräts wird das Füllrohr in den tragbaren Sockel eingesetzt. Das Getränk kann nun mit dem Hahn gezapft werden. **Der Hahn ist in jede Richtung um den Sockel drehbar**, damit sich alle Gäste problemlos selbst bedienen können. Unabhängig von den Kühlsystemen können Eiswürfel auch direkt in dafür geeigneten Getränke gegeben werden.

REINIGUNG DES AUSSCHANKGERÄTS

Nach Einsatz des Ausschankgeräts wird dieses ausgiebig mit Wasser ausgespült, wobei man das Spülwasser über den Zapfhahn abfließen lässt. Die Rohinnenseite wird mit heißem Wasser und handelsüblichen Geschirrspülmittel sowie unserer als Zubehörteil erhältlichen, eigens zu diesem Zweck entwickelten Bürste gereinigt. Die Röhren mit **warmem Wasser von nicht über 60º C / 140º F** reinigen. Milde Reinigungsmittel ver- wenden. **Keine** Reinigungsmittel mit **Amin, Ammoniak, Lösungsmitteln oder Hochglanzlacke einsetzen**. Als zusätzliches Reinigungssystem bieten wir die Schlauchleitung für ein problemloses Reinigen mit dem Universalität der Anpassungsstützen an jeden Wasserhahn an.

WARTUNG DESAUSSCHANKGERÄTS Für eine bessere Hygiene sind alle Teile des Ausschankgeräts **Triton Original ausbaubar**. Damit wird eine gründliche Reinigung erleichtert.

Adress des nächstgelegenen autor- stierten Vertriebshändlers.

Bei Bruch oder Verschleiß kann jede Komponente als **Ersatzteil** einzeln erworben werden. Unsere **Internationale Verkaufsstelle** vermittelt Ihnen gerne die